請申請團體同時提交文件的軟複本,標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載(http://www.districtcouncils.gov.hk)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱:家樂融和

1.	基本資料		
(A)	機構名稱:	(中文)	明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務
		(英文)	Caritas Jockey Club Integrated Service for Young People – Shek Tong Tsui
(B)	註冊地址(中文):		香港西營盤第三街 200 號毓明閣地下高層
	註冊地址(英文):		UG/F., Yuk MingTower,200 Third Street,
	(必須填寫)		Sai Ying Pun, Hong Kong.
	通訊地址:		
	(如與註冊地址不同)		
(C)	電話號碼:	25461071	傳真號碼: 25460432
(D)	 根據《Caritas- 的機構(請附有	關證明文	g Incorporation Ordinance 1981 條例》註冊 ^{件 1}) 益而成立,並擁有自主權的團體。
(E)	負責人員		
	機構的獲授權人	2	活動的指定負責人3
姓:	名: (中文)		姓名:(中文)
	(英文)		(英文)
職	位:		職位:
			聯絡電話號碼(內部用):
	絡電話號碼: ——————		
	真 號 碼 : 		傳真號碼:
電	郵地址:		電郵地址:

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體,或團體的資料有更改;首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人,可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責 人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

^{*}請刪去不適用者

□ 這是本機構首》	力中建度联合数数						
	火中 請 區 藏 曾 撥 款						
☑ 本機構曾申請區議會撥款							
□ 但不獲批	准。						
☑ 並獲得批》	進。在過去五年內	,新近的三次申請	(如有的話),資料				
如下:							
活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號				
1. 中西區青年立法會 議員訓練計劃 2015 /	11/7-10/2015	\$10000	CI/No.90/2015-2016				
2. 家顯關懷 /	7/2015-12/2015 /	22000	CI/No.57/2015-2016 /				
3. 論壇劇場一十四歲的生辰	1-3/2016	\$30,000	CI N. 219/2015-2016 /				
聯絡人姓名/電話號碼 傳真號碼/電郵地址		r儿虫纵卫社会审劝					
1.合辦機構 (請附同意書;見附錄 II)		文化康樂及社會事務委員會					
2.協辦機構		沒有					
(請附同意書;見附錄 II)							
3. 建議活動的資料							
(A) 項目 / 活動名稱: 家樂融和 /							
(B) 性質: 共建健康家庭							
	黄通技巧,享受及珍惜		4.7.74.74.44日。				
目的 : 2. 學習如何積極i	面對家庭問題,並與家 立互助互愛的健康家庭		过 迎境無關;				

(D) 推行日期及時間 / 推行期: 7/2016 至 12/2016

(E) 策劃/籌備期	: <u>7/2016</u>
(F) 申請資助額:	10,000 元
(G) 舉辦地點:	本中心及戶外
(H) 內容:	家庭旅行及走訪活動
*請刪去不適用者	
(I) 對象: 図 區	內所有居民 口 殘疾人士
口長	者 口 有特別需要人士,請說明:
口青	少年/學生 口 其他,請說明:
(J) 預計*參加人:	数/觀眾人數:
參加者/受惠	者: 69
表演者/講	者:/
(K) 宣傳和推廣方	1. 藉海報及宣傳單張作公開宣傳; ī法: 2. 利用中心面書以透過網絡作宣傳。
(L) 預計效益/成	以果
(請建議可量1	化的表現指標和進度指標(如適用))
透過檢討問卷	80%參加家庭旅行的參加者表示活動能有助他們增進與家
人的關係。	
(M) 工作計劃 / 推	
	行動時間表
	請見附頁(一)
(N) 門票分配安排	「如適用):

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵ (家庭旅行)	59 人	\$80	\$4720
參加者費用 ⁶ (家庭旅行)	10人	\$50	\$500
內部資源			
贊助和捐贈			
其他:義工收費			
·	預算收入	總額(A)	\$5220

預算開支項目7	數量	單位成本	費用總額	申請區議會	此欄由秘	書處填寫
		(元)	(元)	撥款額(元)	最高撥款額	批准款額
活動(一):「家樂融	」之2	互勵互勉親子	水上同樂日			
1. 旅遊巴(來回)	1輛	\$2200	\$2200	\$2200	\$2,200	
2. 浸會園 "「自由 行」計劃*" 日營 費(2 位職員、59 位 参加者)	61人	\$100	\$6100	\$4720	@\$80	
2. 浸會園 "「自由 行」計劃*" 便餐費 收費(2 位職員、59 位參加者)	61人	\$60	\$3660	\$750	@445 & max. \$5,000	
3. 雜項	/	\$430	\$430	\$0		
		小計:	\$12390	\$7670		

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動,來自參加者費用的收入(如有的話),不應在本項具列,而應另行於第5部分開列,該等收入須視作政府收入,不應回撥用以資助活動。

^{*}請删去不適用者

⁶ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動,來自參加者費用的收入(如有的話),不應在本項具列,而應另行於第5部分開列,該等收入須視作政府收入,不應回撥用以資助活動。

^{*}請刪去不適用者

⁷ 撥款如用以購置資本物品,申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。 如有的話,須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支項目。	數量	單位成本	費用總額	申讀區議會	此欄由秘	書處填寫
		(元)	(元)	撥款額(元)	最高撥款額	批准款額
活動(二):「家樂融	和」之	「小眼睛看世	界」一尋找鱼	数火蟲的足跡		
1. 交通費(包括 4	12人	\$64(參加者)	\$850	\$680		
程船費及2程巴士		\$105(職員)				
費)		 				
(2 位職員、10 位參						
加者)						
2. 便餐	12 人	\$65	\$780	\$450		
(2 位職員、10 位參					:	
加者)						
3. 活動物資	1	\$1000	\$1000	\$1000		
4. 雜項	1	\$200	\$200	\$200		
		小計:	\$2830	\$2330		
總額:			\$15220	\$10000		
			(B)	(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 10000 = (B)\$15220 - (A)\$ 5220

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

		預計現金流量							
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	(元)
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

⁸ 撥款如用以購置資本物品,申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。 如有的話,須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

(C) 預支款項需求9

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D)	付款万法		
	撥款及預支款項應支付給「	 請填寫銀行戶口的英文名稱)	

事跨年活動只須提供第一年的預支數額,有關的款項將在活動獲批核後發放;如活動橫跨兩個財政年度或以上,隨後需要預支款項推行活動時,應重新申請。

5.	其	他	資料
如有	其	他	與建議活動有關,並應在審批申請時加以考慮的資料,請在下方列明。
6.	其	他	資助途徑
請註 活動		如	申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額,將如何獲取經費進行建議的
(A)	, j	其化	也收入來源
			內部資源
			贊助和捐贈
			增加參加者費用
			其他(請註明)
(B)	. [✓	取消活動
(C)	[其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明,在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確,申請將當作無效。此外,區議會將停止發放核准撥款,而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利,以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納,政府可使用本申請書內的資料審批申請,資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外,本人同意及接納,如申請獲接納並得到資助,政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意,如獲得區議會撥款資助,當會遵守上述文件所載的規定。

簽署: 獲授權人姓名: 職位: 單位主任 日期: 2016 年 5 月 5 日

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料,民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及 鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料,可為上文第1段所述的目的,向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

<u> 查閱個人資料</u>

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正 已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

<u> 查詢</u>

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料),請與下述人員聯絡:

中西區民政事務處 中西區區議會秘書處 電話號碼: 2852 3549 申請團體名稱:明愛賽馬會石塘咀青少年綜合服務

計劃名稱:家樂融和

活動詳情:

(I) 活動理念:

隨著社會的變遷,「家庭」的發展開始變得多元化,除了核心家庭以外,單親家庭、新移 民家庭、少數族裔家庭、隔代家庭等亦與我們活在同一天空下,他們同樣地要面對著生活 上的種種困難,亦需要關愛、尊重和接納來建造「和諧、健康」的家庭。

可是面對現今物質高企的社會,很多父母為生計而每天營營役役,雙職父母比比皆是,他們辛勞地工作,與子女相處及溝通的時間有限;環顧現今很多兒童及年青人,雖然物質尚算充裕,但心靈卻是十分脆弱,縱然面對困難,也未必能懂得找到正面的解決方法。但是,家庭是每一個人的避難所,我們透過父母的養育與栽培,在家庭中得到無私的愛、關懷及力量,正因如此,家庭的支持便突顯出其重要性,我們之所以有力量面對社會的衝擊,有能力捱過一關又一關,全因家庭作我們的後盾。因此,父母能有時間及機會與子女共處,提供「有質素」的溝通機會,不僅能強化家庭作為關心與愛的功能,亦能發揮支援兒童及青少年成長面對挑戰的後盾,鞏固他們的耐力。

因此本計劃是希望家長及子女,甚至社會上每一個人,都能重視家庭的寶貴價值,彼此關愛、珍惜、尊重和信任,共同承擔家庭責任,齊建和諧、健康家園。

(II) 活動目的:

- 1. 學習與家人之溝通技巧,享受及珍惜彼此相處的時間;
- 2. 學習如何積極面對家庭問題,並與家人互勵互勉,共同跨過逆境難關;
- 3. 與家人合力建立良好溝通的健康家庭。

(III) 活動内容:

活動(一):「家樂融和」之互勵互勉親子水上同樂日

内容:家庭需分組合作扎木筏及炮架,然後對壘,整個過程家長需與子女一同學習扎作技巧,除互相幫助、互相合作外,亦讓孩子體驗有困難時家人會與他們一同面對,一同解難,互勵互勉。活動完結,家庭需分享其合作過程及家人如何一同面對整天所面對的困難。

日期:2016年7月

時間:全日

地點:香港浸會園

對象:中西區內的家庭

名額:59人 收費:每位\$80 活動(二):「家樂融和」之「小眼睛看世界」一尋找螢火蟲的足跡

內容:參加者透過參觀「香港螢火蟲館」,讓參加者能與螢火蟲近距離接觸,並認識螢火 蟲的生態價值及保護大自然的重要性。並透過考察後與家人分享學習經歷,增加家 庭「有質素」的溝通的機會。

日期: 12/2016 (1 小組訓練及 1 日 2 節戶外學習) 地點:本中心及大浪生態文化村「香港螢火蟲館」

名額:10人(20人次)

收費: \$50 對象: 小學生